

聖詩漫話

普天頌讚第 408 首 - 慈悲穩定歌

詩篇 136 篇是一篇讚美耶和華的詩篇，詩人從所觀察到的大自然創造，以色列民蒙拯救出埃及，以至日常生活，飲食得飽足的經驗，都全歸於耶和華的屬性 - 慈愛，所以詩篇 136 篇每一節均是以「因他的慈愛永遠長存」作結。

「慈悲穩定歌」就是一首用詩文意譯詩篇 136 篇的讚美詩，「慈悲穩定」就是「慈愛長存」的詩詞表達。

「慈悲穩定歌」作者乃英國偉大詩人米爾頓約翰 (John Milton [1608-1674])，他被評定為英國文學時代巨擘，特別是詩作上，是莎士比亞威廉 (William Shakespeare [1564-1616]) 死後，並與他齊名之詩人。

約翰生於倫敦，父乃作曲家，而約翰本身畢業於劍橋大學基督學院，成績名列前茅，年青時期，他已完成不少令人讚賞詩作，聲名早顯，然而他退居田野，專注修學，再遊歷歐洲，增廣見聞，擴闊社交，並於 1639 年返英，從事教育後，於 1649 年出任國會國務委員會外語秘書，成為公務員。

約翰生於英國動盪時代，十七世紀初，女皇伊莉莎伯一世薨，接連內亂政變接連而至，本身有政治立場及個人宗教見解之約翰，雖為公務員，亦難置身事外，幸他詩才曠世，始可全身而退，惜眼疾纏身，1652 年終於瞽目渡餘生，但他創作不懈，創作由抄寫員寫下，留傳後世，其中包括他的曠世巨著，無韻詩「失樂園」(Paradise Lost)，至今仍是一部英國文學史上之殿堂級名著。

「慈悲穩定歌」成於約翰十五歲就讀聖保羅學校時，故詩文直接真誠，充滿青春陽光氣息，原詩有二十四節，「慈悲穩定歌」選了其中四節而成。而曲調方面，最常使用的是「普天頌讚」收編的「蒙克蘭」(Monkland)，由風琴家威爾克斯約翰 (John Bernard Wilkes [1785-1869]) 跟據美國人安特斯約翰 (John Antes [1740-1811]) 創作之旋律改編而成，由於威爾克斯約翰曾在蒙克蘭教堂任風琴師，相信此曲調之命名，與此相關。

(聖公會聖馬太堂聖樂部)